



# 迷宫之谜

著：[英]亨利·艾略特/Henry Eliot 绘：[法]奎贝/Quibe 译：李迪迪

从忒修斯到博尔赫斯

Follow This Thread: A Maze Book to Get Lost In

中信出版集团

# 迷宫之谜

从忒修斯到博尔赫斯

Follow This Thread:  
A Maze Book to Get Lost In

[英]亨利·艾略特／著

(Henry Eliot)

[法]奎贝／绘

(Quibe)

李迪迪／译

图书在版编目 ( CIP ) 数据

迷宫之谜:从忒修斯到博尔赫斯 / (英)亨利·艾略特著; (法)奎贝绘; 李迪迪译. -- 北京: 中信出版社, 2019.6

书名原文: Follow This Thread: A Maze Book to Get Lost In

ISBN 978-7-5217-0349-8

I. ①迷… II. ①亨… ②奎… ③李… III. ①哲学-通俗读物 IV. ① B-49

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 060690 号

FOLLOW THIS THREAD: A MAZE BOOK TO GET LOST IN BY HENRY ELIOT

First published in Great Britain in the English language by Penguin Books Ltd.

Text Copyright © Henry Eliot, 2018

First Published 2018

Simplified Chinese translation copyright 2019 by CITIC Press Corporation

All rights reserved.

本书仅限中国大陆地区发行销售

Penguin Books 企鹅图书

“企鹅”及相关标识是企鹅图书有限公司已经注册或尚未注册的商标。

未经允许, 不得擅用。

封底凡无企鹅防伪标识者均属未经授权之非法版本

本书仅限中国大陆地区发行销售

迷宫之谜:从忒修斯到博尔赫斯

著者: [英]亨利·艾略特

绘者: [法]奎贝

译者: 李迪迪

出版发行: 中信出版集团股份有限公司

(北京市朝阳区惠新东街甲4号富盛大厦2座 邮编 100029)

承印者: 北京盛通印刷股份有限公司

开本: 880mm × 1230mm 1/32

印张: 7.5

字数: 75千字

版次: 2019年6月第1版

印次: 2019年6月第1次印刷

京权图字: 01-2019-1573

广告经营许可证: 京朝工商广字第8087号

书号: ISBN 978-7-5217-0349-8

定价: 68.00元

图书策划 中信出版·无界

总策划 曹雪萍

策划编辑 李佼佼 任盼盼

责任编辑 李佼佼

特约审校 王琨

营销编辑 陈靖骁 程利盼

艺术指导 孙晓曦 封面设计 马笑宇 @pay2play.design

版权所有·侵权必究

如有印刷、装订问题, 本公司负责调换。

服务热线: 400-600-8099

投稿邮箱: author@citicpub.com

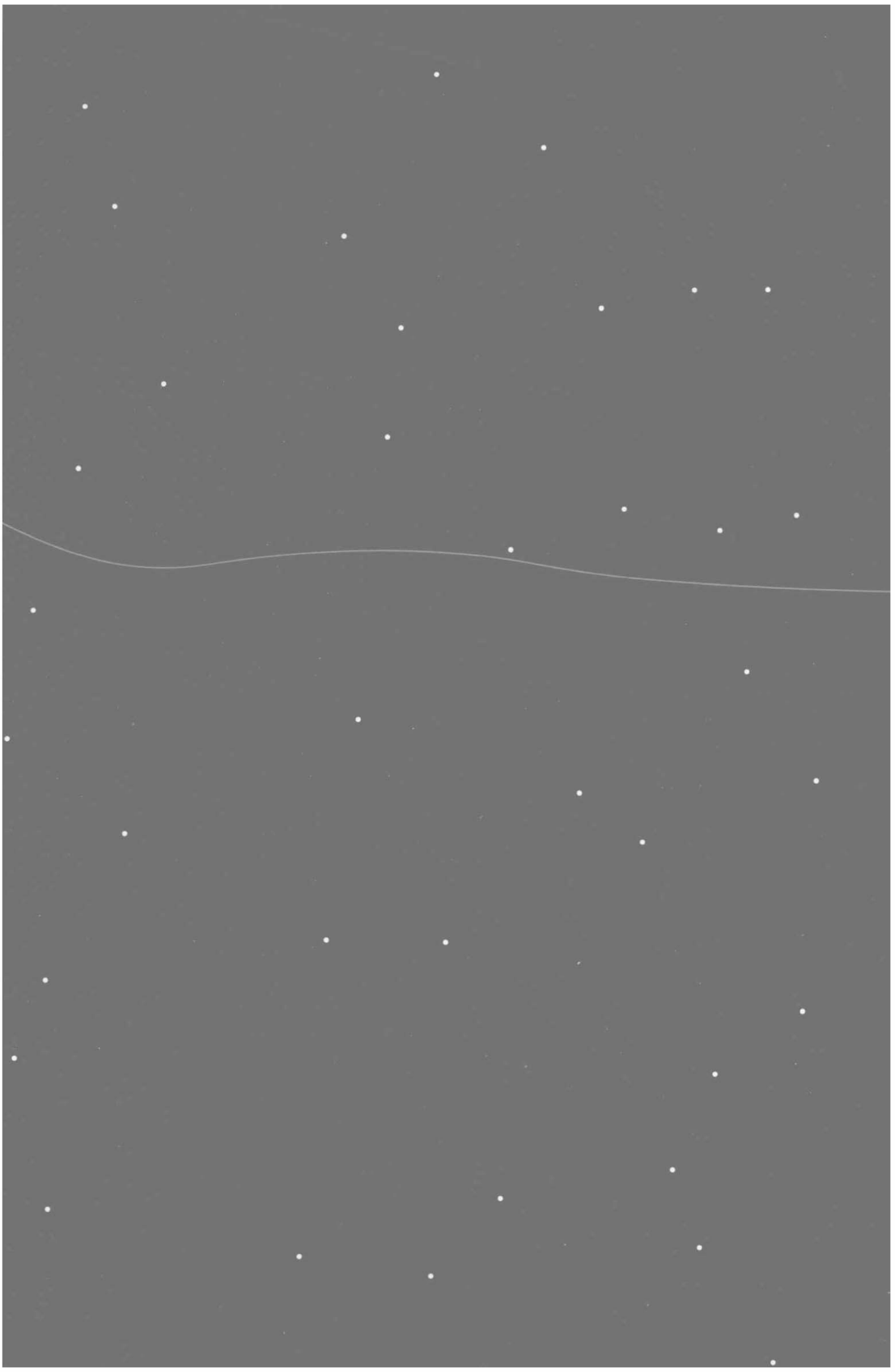
出版发行 中信出版集团股份有限公司

服务热线: 400-600-8099 网上订购: zxcbs.tmall.com

官方微博: weibo.com/citicpub 官方微信: 中信出版集团

官方网站: www.press.citic

此为试读, 需要完整PDF请访问: [www.ertongbook.com](http://www.ertongbook.com)



# 献给TK与GG



新月追踪着大天牛古伽兰那<sup>1</sup>之角……

---

1 古伽兰那 (Gugalanna), 即美索不达米亚神话中的“大天牛”。它是苏美尔人的神, 也是如今人们所称的黄道十二宫之一的金牛座。——译者注, 全书下同





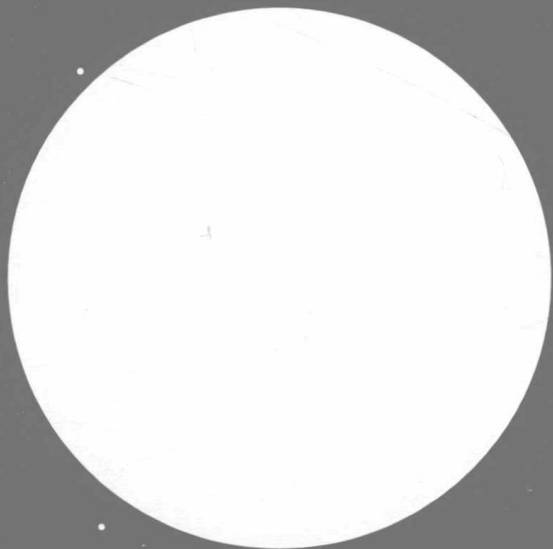
……金牛座中有头大天牛，一只红色巨眼在它低垂的两角间闪烁光芒。





在人生的中途，  
我发现自己置身于一  
片黑暗森林之中，  
正道已失。<sup>1</sup>

——但丁



---

1. 出自但丁《神曲》，此处译文参考了王维克先生的译本

## 洞口



在库迈，那不勒斯西面，火山凝灰岩的岬角撕裂大海。

这是一个由相通的洞穴与通道组成的蜂巢结构，将地球脏腑深处的蜷曲沟回连接在一起。此处是无法死去的西比尔<sup>1</sup>吟唱千年之地，也是埃涅阿斯选择的前往冥界之路。

---

1 西比尔（Sibyl），即如今我们所说的“库迈的西比尔”。在古希腊神话中，阿波罗用千年不死的条件换取了这位女先知的处女之身，但并没有许诺她不会变老，于是库迈的西比尔在长达1000年的生命中承受着衰老的痛苦，她逐渐萎缩变小，最后生活在一个罐子里。她具有沟通死者与生者的通灵能力和预言能力。想去冥界找回自己父亲的埃涅阿斯到库迈向她求助，她用歌声引导埃涅阿斯下冥界，并预言了埃涅阿斯冥界之行的艰辛。

地面之上，悬崖顶部坐落着一座卫城，神殿石柱直指天宇和太阳神阿波罗。天空在这里比其他地方更低，无形的气流、上升的热气流与尾迹在库迈上空汇聚。

云中有只飞鸟，距离太遥远，让人难以辨识。它笨拙地飞近，稀疏的羽翼几乎难以驾驭稀薄的空气。这笨拙缓慢的生物拍打着双翅从天而降，落在海滩上——树枝与羽毛的一片狼藉之间。一个男人从废墟中爬出。他已经用绑在双臂上的人造羽翼飞行了超过1000英里<sup>1</sup>。

他绝望地在沙滩上一瘸一拐地前行，寻找躲避烈日的庇护所。他亲眼看见自己的独子从高空坠落，刺穿石头般的海浪。当他走过沙滩时，一只鹧鸪咯咯叫着。

他在礁石中找到一处清凉的岩缝，这是库迈在地表的数百个人口之一，他在洞口倒下了。

---

1 1英里≈1.61千米。

1956年，另一个男人进入库迈的岩洞。

他是迈克尔·艾尔顿，雕塑家、铸金师和画家。在意大利度假时，他对那位自造羽翼从克里特岛飞到库迈的工匠大师代达罗斯“着了魔”。“代达罗斯的传奇植根于我的内心，”他说，“它驱使着我，以浮雕、青铜、图纸与绘画的形式不断呈现它。”

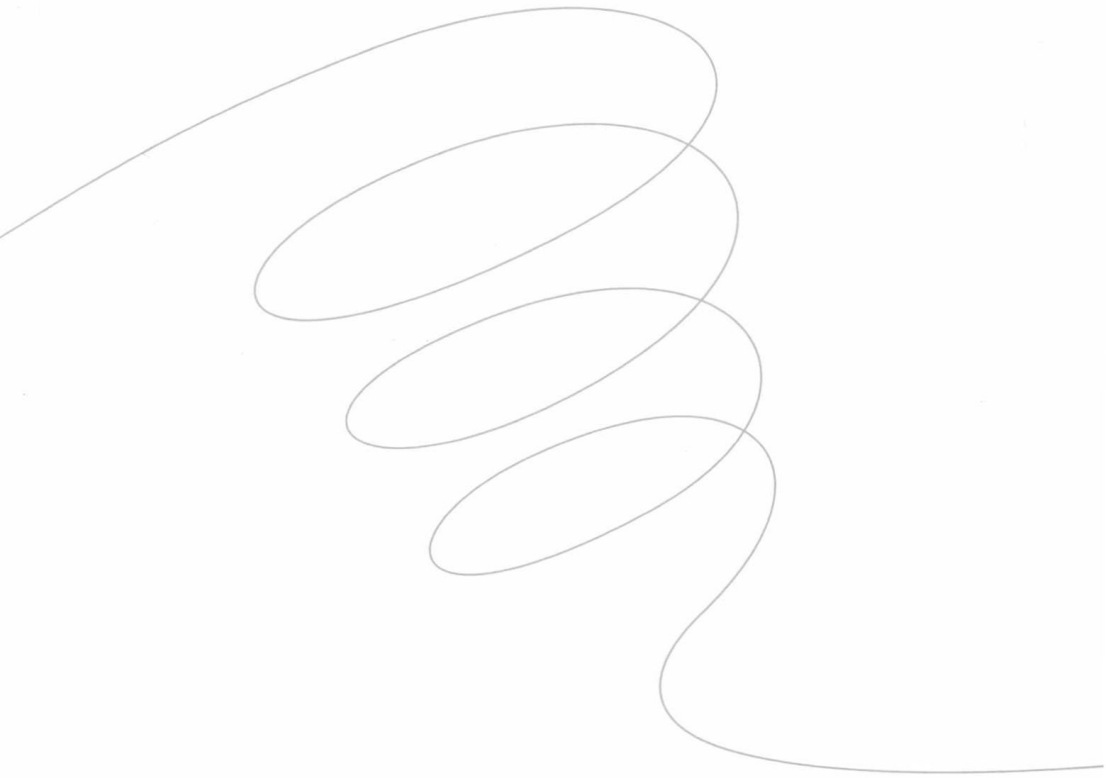
艾尔顿渐渐成为代达罗斯的代言人。他先后出版了《代达罗斯的遗嘱》(*The Testament of Daedalus*)和《迷宫建造者》(*The Maze Maker*)两本虚构的自传。此外，他是继代达罗斯之后，第一个用足金铸造蜂巢的人。他先用石膏铸造蜂巢，再将天然石蜡熔化，然后制造一座离心机，将液态金属旋转进难以想象的窄隙中。毁坏了17个实验品后，他实现了这一壮举。熔化的黄金让他的埃塞克斯工作室绽放金光。

艾尔顿对代达罗斯的痴迷复活了人们对迷宫建造艺术的兴趣。30年前，威廉·亨利·马修斯曾对迷宫的存亡非常悲观，他在《迷宫故事》(*Mazes and Labyrinths: A General Account of Their History and Developments*)中写道：“我们如果不搞点儿噱头，迷宫的发展就毫无前途可言。”

如今，世界上的迷宫比以往任何时候都多，而且每年都有新的迷宫建成。“不是我夸张，”迷宫设计师阿德里安·费希尔写道，“可以说，我们正经历迷宫最伟大的黄金年代。”

其实迷宫并不是什么让人舒服的地方。比如北约克郡一座叫作禁地迷宫花园（The Forbidden Corner maze garden）的迷宫，入口就是一只电动怪物的血盆大口。当你走进时仿佛被它吞下，也仿佛行走在它的食管中，它会打嗝，把肥胖的小舌摇来晃去。迷宫使人不安，它精心设计专为使你仓皇失措，迷惑击溃你的方位感。通常，我们时刻小心谨慎以防迷路，那我们为什么却会渴望走进一座迷宫呢？

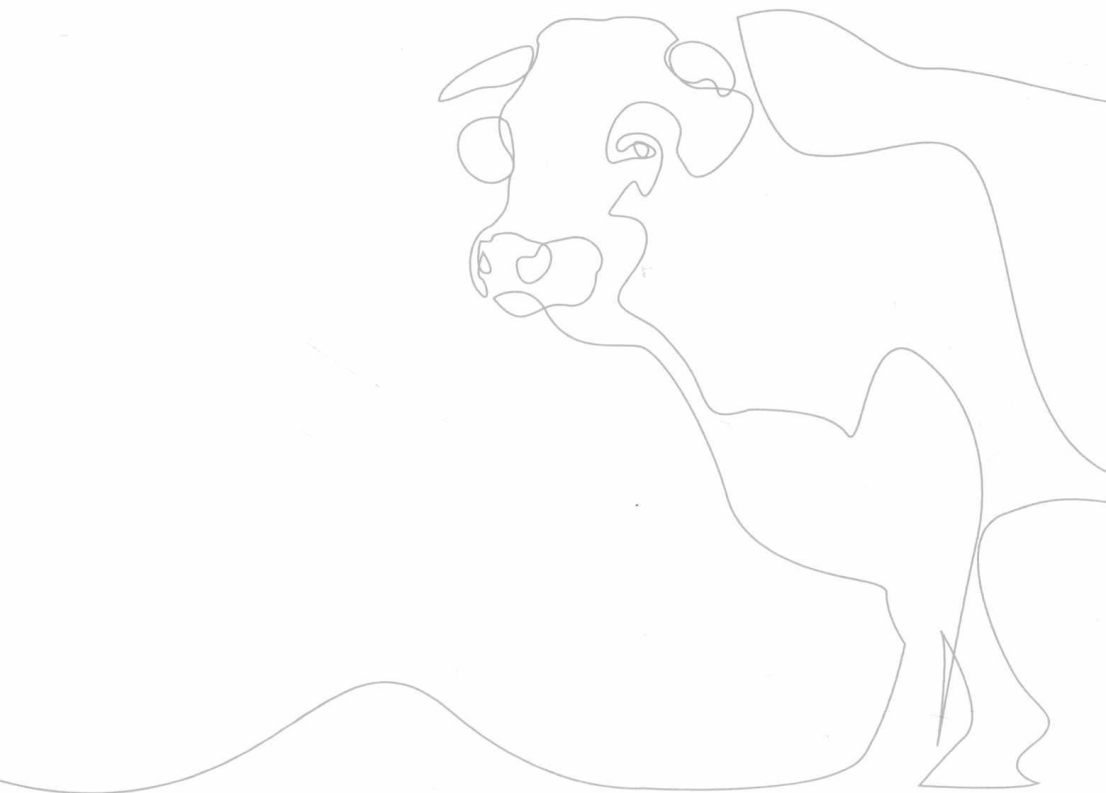
为什么爱丽丝会那般急切地走向兔子洞？



代达罗斯恢复体力后，决定在库迈建造一座神殿，献给阿波罗。他将自己的桨状羽翼作为祭品高悬在祭坛之上。

他为神殿设计了两道青铜大门，凿制浮雕并把自己的故事刻于其上，就像写在书页上一样。

他描述了克里特岛国王米诺斯请求海神波塞冬承认自己继承王位，向波塞冬祈求祭品献祭的情形。作为回应，波塞冬赐给米诺斯一头踏着海浪而来的纯白色公牛。



这头神兽光芒四射。米诺斯如获至宝，不忍割舍，结果他用一头普通的牛替代它献祭给波塞冬，然后把这头白公牛藏匿在一群神圣的奶牛中。

波塞冬感到受了侮辱，遂展开报复：他让米诺斯的妻子、王后帕西法厄被一种奇异的不可抗拒的欲望攫住，疯狂地爱上了这头白公牛。

王后在无穷的欲望中备受煎熬，于是向在宫殿避难的一位异乡人寻求解脱，他就是代达罗斯。代达罗斯秘密为王后用柳条编造了一头中空且栩栩如生的母牛，入夜，她便被绑在其中，如此，那喷着响鼻的白公牛便能骑上这头母牛，满足饥渴的王后。

后来不久，王后感到子宫开始悸动。奇异的果实正在生长：圈套现身了。



## 圈套

尖叫声停止了。

代达罗斯沿着忽明忽暗的走廊匆匆走过，他的脸在烛光下熠熠生辉。通往皇家卧室的路线曲折异常：穿过大理石庭院、错综复杂的走廊和狭窄的小道，沿着宽阔的石头楼梯拾级而上，终于他抵达宫殿的中心，敲开了王后的门。

帕西法厄正躺在扭成一团的床单上，昏迷不醒。米诺斯冷冷地站在一边，面无表情。一旁的助产士正在哭泣，一张盖着被单的婴儿床上发出粗重的鼻息声，代达罗斯站不住了。

他注视着米诺斯的双眼，小心翼翼地走向摇篮。烛光昏暗，他必须近距离观察，以确保自己没看错。当然，神祇不应如此残忍。“他的名字是阿斯特里昂<sup>1</sup>，星之子，”米诺斯站在代达罗斯身后，对他说，“你，代达罗斯，要为这个怪物负责。”

---

1 古希腊语，意为星辰。